



دولة الكويت العربية المتحدة

الجريدة الرسمية

(العدد ١٩٢) الصادر في يوم الأربعاء ٨ جمادى الأولى سنة ١٣٨٦ - ٢٤ أغسطس سنة ١٩٦٦ (السنة التاسعة)

قانون المنطقة الحرة ببور سعيد

الباب الأول

في إنشاء الهيئة العامة للمنطقة الحرة ببور سعيد

مادة ١ - تنشأ هيئة عامة للمنطقة الحرة ببور سعيد ذات شخصية اعتبارية مستقلة ويكون مقرها الرئيسي في بور سعيد وتبع رئيس الوزراء .

مادة ٢ - غرض الهيئة هو إدارة شؤون المنطقة الحرة ببور سعيد والإشراف على كافة العمليات والمشروعات التي تقام داخلها ، ولها في سبيل ذلك كافة السلطات اللازمة لتحقيق هذا الغرض دون التقيد بالنظم الإدارية والمالية المتبعة في المصالح الحكومية والهيئات والمؤسسات العامة .

مادة ٣ - يكون للهيئة مجلس إدارة تصدر بتشكيله وتحديد المرتبات أو المكافآت الخاصة برئيسه وأعضائه قرار من رئيس الجمهورية .

مادة ٤ - مجلس إدارة الهيئة هو السلطة المهيمنة على شؤون الهيئة وتصريف أمورها ووضع السياسة العامة التي تسيرونها ، وله أن يتخذ ما يراه لازماً من القرارات لتحقيق الغرض الذي قامت من أجله الهيئة ، وذلك في حدود هذا القانون وله على الأخص ما يأتي :

(١) إصدار اللوائح الداخلية والقرارات المتفقة بالذموم المالية والإدارية والفنية للهيئة .

قانون رقم ٥١ لسنة ١٩٦٦

بإصدار قانون المنطقة الحرة ببور سعيد

بإمم الأمة

ورئيس الجمهورية

قرر مجلس الأمة القانون الآتي نصه ، وقد أصدرناه :

مادة ١ - مع عدم الإخلال بالقوانين واللوائح النافذة في الجمهورية العربية المتحدة والمتعلقة بالعدل والأمن والآداب والصحة ومنع التهريب والغش يعمل بأحكام القانون المرافق في شأن المنطقة الحرة ببور سعيد .

مادة ٢ - يلغى قرار رئيس الجمهورية رقم ٤٧٧١ لسنة ١٩٦٥ في شأن المنطقة الحرة ببور سعيد . ويلغى كذلك كل نص يخالف أحكام القانون المرافق بالنسبة إلى المنطقة الحرة ببور سعيد .

مادة ٣ - ينشر هذا القانون في الجريدة الرسمية ، وتصدر لأتمته التنفيذية بقرار من رئيس الجمهورية .

يصم هذا القانون بخاتم الدولة ، وينفذ كقانون من قوانينها ما

صدر بإمارة الجمهورية في ٢٨ ربيع الآخر سنة ١٣٨٦ (١٥ أغسطس سنة ١٩٦٦)

جمال عبد الناصر

ولا تكون القرارات الصادرة طبقاً للبند (٧) من المادة السابقة نافذة إلا بقرار من رئيس الجمهورية .

وتكون القرارات الصادرة طبقاً للبند الخمسة الأول من المادة المذكورة نافذة إذا لم يعترض عليها رئيس الوزراء خلال شهر من تاريخ إبلاغها .

أما بقية البنود فتكون نافذة من تاريخ صدورها .

مادة ٦ - يتولى رئيس مجلس إدارة الهيئة إدارتها وتصريف شؤونها طبقاً للسياسة العامة التي يضعها مجلس الإدارة وتحت إشرافه في حدود هذا القانون ، وله أن يفوض المدير العام للهيئة العامة في بعض اختصاصاته .

مادة ٧ - يمثل الهيئة رئيس مجلس إدارتها في صلاتها بالهيئات وبالأشخاص الأخرى وأمام القضاء ويكون رئيس المجلس مسئولاً عن تنفيذ السياسة العامة للموضوعة لتحقيق أغراض الهيئة .

مادة ٨ - يكون تعيين المدير العام للهيئة ونوابه بقرار من رئيس الجمهورية .

مادة ٩ - تكون موارد الهيئة مما يأتي :

(أ) الاعتمادات التي تخصصها لها الدولة .

(ب) إيراداتها الناتجة من نشاطها .

(ج) القروض المحلية أو الخارجية التي يوافق عليها رئيس الوزراء .

مادة ١٠ - تعتبر أموال الهيئة أموالاً خاصة .

مادة ١١ - تكون للهيئة ميزانية مستقلة يبيع في وضعها القواعد المعمول بها في المشروعات التجارية وذلك دون التقيد بأحكام المواد ٢ و ٣ و ٤ من القانون رقم ٩٠ لسنة ١٩٥٨ بشأن القواعد الواجب اتباعها في الميزانيات المستقلة أو الملحقة .

ومع عدم الإخلال برقابة الجهاز المركزي للحسابات على الحساب الختامي للهيئة .

وتخصص نسبة لا تقل عن ٢٠٪ من صافي إيرادات الهيئة لاستخدامها في مشروعات تطوير المنطقة الحرة .

وتبدأ السنة المالية للهيئة في أول يولي وتنتهي في آخريونيه من كل عام وتعتمد الميزانية والحساب الختامي للهيئة بقرار من رئيس الجمهورية .

مادة ١٢ - يعد رئيس مجلس إدارة الهيئة أو من ينيه مشروع ميزانيتها ، ويتولى عرضه على مجلس إدارة الهيئة للموافقة عليه .

(٢) وضع اللوائح المتعلقة بتعيين العاملين بالهيئة وترقيتهم ونقلهم وتدريبهم وأجازاتهم وتحديد رواتبهم ومكافآتهم ومعاشاتهم ، وما يمنح لهم من مرتبات إضافية وميزات عينية وخدمات صحية وغير ذلك مما يتصل بشؤون العمل ، ودون التقيد بأحكام القوانين والقرارات السارية على العاملين المدنيين بالدولة والهيئات والمؤسسات العامة ووحداتها الاقتصادية .

(٣) الموافقة على مشروع الميزانية السنوية للهيئة .

(٤) وضع القواعد المالية والإدارية المنظمة لنسب وإعارة ونقل العاملين في الحكومة والهيئات العامة والمؤسسات العامة ووحداتها الاقتصادية دون التقيد بأحكام القوانين والقرارات المخاطب بها هؤلاء العاملون بحكم وظائفهم المذكورة .

(٥) البت في العروض التي يتقدم بها أصحاب رؤوس الأموال الوطنية سواء من القطاع العام أو الخاص .

(٦) النظر في كل ما يرى رئيس المجلس عرضه من مسائل تدخل في اختصاص الهيئة .

(٧) دراسة المشروعات التجارية والصناعية التي يقترح إنشاؤها في المنطقة الحرة ببور سعيد والبت في العروض التي ترد باستثمارات رؤوس الأموال الأجنبية بها .

(٨) إنشاء وإدارة واستغلال المخازن والمستودعات والمساحات المتعلقة بعمليات الشحن والتفريغ والتخزين .

(٩) وضع وتنسيق التخطيط العام للمنطقة الحرة بالاتفاق مع الجهات الإدارية ذات الصلة بأعمال المنطقة .

(١٠) توفير الأجهزة والمعدات اللازمة لتسهيل العمليات والمشروعات التي تنفذ بالمنطقة الحرة .

(١١) تقديم الخدمات اللازمة للمنشآت القائمة بالمنطقة الحرة ، وذلك مقابل الثمن الذي يحدده .

ويجوز لمجلس الإدارة أن يعهد إلى لجنة من بين أعضائه أو إلى رئيس المجلس أو مدير عام الهيئة ببعض اختصاصاته .

كما يجوز للمجلس تفويض أحد أعضائه أو من يراه في القيام بمهمة محددة .

مادة ٥ - تبلغ قرارات مجلس إدارة الهيئة لوزير الاقتصاد والتجارة الخارجية والخزانة ، ولنائب رئيس الوزراء للشؤون المالية والاقتصادية الذي يتولى عرضها على رئيس الوزراء .

ويجوز أن يتضمن القرار الصادر بإنشاء منطقة من المناطق الحرة ببورسعيد ترخيصا خاصا في شغلها متى كانت المنطقة مقصورة على نشاط المرخص له وحده .

ولا يتمتع المرخص له بالإعفاءات أو المزايا المنصوص عليها في هذا القانون إلا في حدود الأغراض المبينة في ترخيصه .

مادة ١٩ - يكون الترخيص المنصوص عليه في المادة السابقة شخصيا ولا يجوز لمن صدر باسمه التنازل عنه كليا أو جزئيا أو إشراك الغير فيه إلا بموافقة مجلس إدارة الهيئة .

مادة ٢٠ - يجوز الترخيص في المناطق الحرة ببورسعيد بإجراء :

(١) تخزين البضائع العابرة وكذا البضائع الوطنية الخالصة الضريبة المعدة للتصدير إلى الخارج والبضائع الأجنبية الواردة بغير رسم الوارد وذلك مع عدم الإخلال بالقوانين واللوائح المعمول بها في الجمهورية العربية المتحدة في شأن البضائع المنوع تداولها .

(٢) عمليات الفرز والتنظيف والخلط والمزج ولو ببضائع عمية وإعادة التعبئة وما شابهها من عمليات تغيير حالة البضائع المودعة بالمناطق الحرة حسب مقتضيات حركة التجارة وتهيتها بالشكل الذي تتطلبه الأسواق .

(٣) أية صناعة أو عمليات تجميع أو تركيب أو تجهيز أو تجديد أو غير ذلك مما تحتاج إلى مزايا المنطقة الحرة للإفادة من مركز البلاد الجغرافي ولا ينحصر من منافستها للصناعات الوطنية .

(٤) مزاولة أية مهنة يحتاج إليها النشاط أو راحة العاملين داخل المنطقة .

مادة ٢١ - مع مراعاة الأحكام التي تقرها القوانين واللوائح في شأن منع تداول بعض البضائع أو المواد ، لا تخضع البضائع الأجنبية التي تستورد إلى المنطقة الحرة ببورسعيد للإجراءات الجمركية العادية الخاصة بالواردات ولا للضرائب الجمركية وغيرها من الضرائب والرسوم وذلك فيما عدا ما هو منصوص عليه في هذا القانون كما يعفى من الضرائب الجمركية وغيرها من الضرائب والرسوم جميع الأدوات والمواد والمهمات والآلات المستوردة لأعمال المنشآت المرخص بها في هذه المنطقة .

وتحصل ضريبة الصادر وغيرها من الضرائب والرسوم على البضائع والمواد المحلية لدى دخولها المنطقة الحرة وذلك بعد استيفاء كافة الإجراءات الخاصة بالتصدير .

مادة ١٣ - لمجلس إدارة الهيئة أن يعين مراقبا أو أكثر للحسابات من الأشخاص الطبيعيين الذين تتوافر فيهم الشروط اللازمة المنصوص عليها في القانون رقم ١٣٣ لسنة ١٩٥١ بمزاولة مهنة المحاسبة والمراجعة ، ويحدد مجلس الإدارة مكافأة المراقب ويكون له حقوق مراقب الحسابات في الشركات المساهمة وعليه واجباته . وفي حالة تعدد المراقبين يكونون مسئولين بالتضامن ، وذلك مع عدم الإخلال برقابة الجهاز المركزي للحسابات .

مادة ١٤ - يكون للهيئة في سبيل القيام بواجباتها ومباشرة اختصاصاتها جميع السلطات اللازمة لذلك ، وبوجه خاص يكون لها تملك الأراضي والمعارات بأية طريقة بما في ذلك نزع الملكية الخاصة للمنفعة العامة وفقا للقانون وللهيئة أن ترخص في شغل أراضي وعقارات تملكها أو تستأجر أراضي وعقارات مملوكة للغير سواء لتحقيق الغرض الذي أنشئت من أجله أو تحقيقا لرغبة العاملين بها أو لإنشاء المشروعات والمرافق المتصلة بالمنطقة الحرة أو التي يقتضيها حسن سير العمل بها .

وعلى الهيئة تنظيم الاختصاص بينها وبين السلطات والأجهزة الإدارية ذات الصلة بأعمال المنطقة الحرة ببورسعيد ، ويعتمد هذا التنظيم بقرار من رئيس الوزراء .

مادة ١٥ - يعتبر العاملون بالهيئة الذين يصدر بتحديدهم قرار من وزير العدل بناء على طلب مجلس إدارة الهيئة من مأموري الضبط القضائي وذلك في حدود اختصاصهم .

مادة ١٦ - يكون للهيئة حق استيفاء الرسوم وعن الخدمات المستحقة لها بطريق الجمر الإداري .

الباب الثاني

في نظام المنطقة الحرة ببورسعيد

مادة ١٧ - يجوز بقرار من مجلس إدارة الهيئة العامة للمنطقة الحرة ببورسعيد إنشاء مناطق حرة بهذه المحافظة ويجب أن يتضمن ذلك القرار بياناً بموقع المنطقة وحدودها وذلك إلى أن يتم في الوقت المناسب تحويل بورسعيد إلى مدينة تجارية وصناعية حرة .

مادة ١٨ - لا يجوز شغل المناطق الحرة ببورسعيد إلا بعد الحصول على ترخيص من رئيس الهيئة بعد اعتماده من مجلس إدارتها . ويتضمن الترخيص بيان الأغراض التي منح من أجلها ومدة سريانها ومقدار الضمان المالي الذي يؤديه المرخص له وأية بيانات أخرى يراها مجلس إدارة الهيئة .

مادة ٢٩ - لا يجوز دخول المناطق الحرة ببورسعيد أو السكن فيها إلا بترخيص خاص من رئيس الهيئة أو من ينيبه في ذلك وتبين اللائحة التنفيذية شروط منح هذا الترخيص وأحوال منعه .

مادة ٣٠ - تخضع البضائع التي تودع في المطانة الحرة لرسوم الإشراف للمناطق المدعومة فيها والتي تحددها اللائحة التنفيذية .

مادة ٣١ - يحظر إخراج وإدخال النقد المصري من وإلى المنطقة الحرة ببورسعيد إلا بالشروط والأوضاع التي تحددها اللائحة التنفيذية .

مادة ٣٢ - يجوز للهيئة عدم التقيد بأحكام القانون رقم ٢٩ لسنة ١٩٦٣ في شأن مساهمة المؤسسة المصرية العامة للنقل البحري في بعض الشركات والمنشآت وتنظيم الأعمال المرتبطة بالنقل البحري .

مادة ٣٣ - تسرى على المنطقة الحرة ببورسعيد أحكام جميع القوانين المنظمة لإجراءات الحجر الصحي والرسوم الصحية ورسوم الحجر الصحي والزراعي ولحماية المزروعات من الآفات والأمراض الطاقيلية الواردة من الخارج ويضع مجلس إدارة الهيئة القواعد التنفيذية اللازمة لتطبيق الأحكام المذكورة في المنطقة .

مادة ٣٤ - تسرى على المنطقة الحرة ببورسعيد جميع القوانين والقرارات الخاصة بحظر التعامل مع إسرائيل .

مادة ٣٥ - تعرض جميع المنازعات التي تنشأ بين المنشآت المقامة بالمنطقة الحرة أو بينها وبين الهيئة العامة للمنطقة الحرة أو غيرها من السلطات والأجهزة الإدارية ذات الصلة بنشاط العمل بالمنطقة على هيئة التحكيم للفصل فيها بحكم نهائي وناقد وغير قابل للطعن بأي وجه من الوجوه . كما يجوز لهيئة التحكيم أن تنظر أيضا المنازعات التي تقع بين المنشآت المقامة بالمنطقة الحرة وبين الأشخاص الطبيعيين وطينيين كانوا أو أجانب إذا قبل هؤلاء الأشخاص إحالة النزاع إلى هيئة التحكيم قبل أو بعد وقوعه .

مادة ٣٦ - يصدر رئيس مجلس إدارة هيئة المنطقة الحرة ببورسعيد قرارا بتشكيل هيئة التحكيم المنصوص عليها في المادة السابقة من أحد مستشاري مجلس الدولة يرشحه رئيس مجلس الدولة أو أحد مستشاري محكمة الاستئناف يرشحه وزير العدل وتكون له الرياسة وعضوية اثنين من المحكمين يختارهما طرفا النزاع .

مادة ٣٧ - تنظر هيئة التحكيم النزاع المطروح أمامها على وجه السرعة ودون التقيد بقواعد قانون المرافعات المدنية والتجارية .

مادة ٣٨ - تبين اللائحة التنفيذية الرسوم والإجراءات والقواعد التنظيمية للتحكيم .

مادة ٢٢ - تؤدي الضرائب والرسوم الجمركية على البضائع التي تسحب من المنطقة الحرة للاستهلاك المحلي كما لو كانت مستوردة من الخارج وطبقا لحالتها بعد التصنيع ومع ذلك تعفى البضائع التي تشمل على مواد محلية من هذه الضرائب والرسوم بنسبة المواد المحلية الداخلة في تصنيع هذه البضائع .

مادة ٢٣ - لا تخضع البضائع التي تدخل المنطقة الحرة ببورسعيد لأي قيد من حيث ندة بقاءها فيها كما لا تخضع للواردات إلى المنطقة الحرة والصادرات منها لأي قيد من قيود الاستيراد والتصدير .

مادة ٢٤ - تبين اللائحة التنفيذية النظام الخاص بإدخال البضائع في المنطقة الحرة وإخراجها منها وبقيدتها وبفحص المستندات والمراجعة ووضع النظام الخاص برقابة المنطقة وحراستها وتحصيل الضرائب والرسوم المستحقة .

ولرئيس الهيئة أو من ينيبه بعد الحصول على إذن من النيابة العامة أن يأمر بتفتيش أي جزء من المنطقة الحرة أو بإجراء التحقيقات كلما بدا له ذلك .

مادة ٢٥ - استثناء من أحكام القانون رقم ٦٦ لسنة ١٩٦٣ بإصدار قانون الجمارك تبلغ مصلحة الجمارك الهيئة العامة للمنطقة الحرة بحالات النقص أو الزيادة غير المبررة عما أدرج في قائمة الشحن سواء في عدد الطرود أو محتوياتها أو البضائع المحفوظة أو المنقرطة "للصّب" وذلك إذا كانت واردة برسم المنطقة الحرة .

ويصدر بتنظيم المسئولية عن الحالات المنصوص عليها في الفقرة السابقة وبنسب التساخ فيها ، قرار من مجلس إدارة الهيئة .

مادة ٢٦ - يلتزم المرخص له بإجراء العمليات المنصوص عليها في المادة ٢٠ من هذا القانون بالتأمين على المباني والآلات والمعدات الخاصة ضد جميع الحوادث لدى شركات التأمين الوطنية كما يلتزم بازائها على نفقته الخاصة خلال المدة التي تحددها الهيئة من تاريخ انتهاء مدة ترخيصه ما لم ترض الهيئة و شرائها منه .

مادة ٢٧ - للهيئة العامة للمنطقة الحرة ببورسعيد أن تخصص لكل منطنة حرة العدد اللازم من العاملين لأعمال الرقابة وغيرها من الأعمال التي يتطلبها القيام على شؤون المنطقة .

مادة ٢٨ - لا يجوز استهلاك البضائع الأجنبية للاستهلاك الشخصي في المنطقة الحرة ببورسعيد .

مادة ٤٥ - الإذن المشار إليه في المادة السابقة لا يعنى عن وجوب الحصول على الترخيص في العمل بالمنطقة المشار إليه في المادة ٤٦

مادة ٤٦ - يجوز محاولة أى عمل في المنطقة الحرة ببورسعيد بعد الحصول على ترخيص بذلك من رئيس مجلس إدارة الهيئة العامة للمنطقة تبين شروطه وأوضاعه والرسم المقرر في شأنه اللائحة التنفيذية .

مادة ٤٧ - يجب أن يكون عقد العمل المبرم مع العاملين المتمتعين بجنسية الجمهورية العربية المتحدة محررا باللغة العربية لكل من الطرفين نسخة ، وتودع النسخة الثالثة بالهيئة العامة للمنطقة الحرة على أن يبين فيه على الأخص نوع العمل ومدته والأجر المتفق عليه .

ويجوز أن يتضمن العقد ترجمة لنصوصه بأحدى اللغتين الإنجليزية أو الفرنسية .

كما يجب على صاحب العمل أن يودع بالهيئة العامة للمنطقة نسخة من عقود العمل التي يبرمها مع العاملين الأجانب مترجمة بأحدى هاتين اللغتين وذلك خلال أسبوع من تاريخ استلامه العمل .

مادة ٤٨ - يجوز للعاملين الأجانب المستقدمين من الخارج للعمل في إحدى منشآت المنطقة الحرة تحويل مالا يجاوز ٥٠ ٪ من أجورهم أو مرتباتهم ومكافآتهم التي يحصلون عليها إلى الخارج بذات العملة التي يتقاضون بها هذه الأجور والمرتبات والمكافآت .

مادة ٤٩ - على المنشآت العامة بالمنطقة الحرة ببورسعيد أن تتخذ الاحتياطات اللازمة لحماية العاملين بها أثناء العمل من الأضرار الصحية وأخطار العمل والآلات وأن توفر لهم خدمات وقائية من مخاطر العمل وأضراره وكذلك وسائل الإقفاذ والإطفاء والإسعافات الطبية .

مادة ٥٠ - تهيب هذه المنشآت الفرص المناسبة لتدريب العاملين المتمتعين بجنسية الجمهورية العربية المتحدة ليصبحوا عمالا مهرة كلما كان ذلك ممكنا .

مادة ٥١ - تضع اللائحة التنفيذية القواعد المنظمة لما يأتي :

- (١) مدد الأجازات بأنواعها المختلفة والأجور التي تمنح عنها .
- (٢) ساعات العمل اليومية والراحة الأسبوعية بشرط ألا تزيد ساعات العمل على ثمانى ساعات يوميا أو ٤٨ ساعة في الأسبوع .
- (٣) ساعات العمل الإضافية والأجور المستحقة عنها .
- (٤) الخدمات الاجتماعية والطبية التي تؤديها المنشآت للعاملين بها .

الباب الثالث

في المعاملة الضريبية

مادة ٣٩ - تعفى المنشآت التجارية والصناعية التي تنام بالمنطقة الحرة ببورسعيد من أحكام قوانين الضرائب المقررة أو التي تقرر مستقبلا في الجمهورية العربية المتحدة .

مادة ٤٠ - تخضع المنطقة الحرة ببورسعيد لتعريف الرسوم التي يصدر بها قرار من رئيس الجمهورية وتظل أحكام القرار سارية إلى أن تعدل أو تلغى بقانون .

مادة ٤١ - تعفى من الضريبة العامة على الإيراد مبالغ كسب العمل من أجور ومرتبات ومكافآت وما في حكمها التي تدفعها المنشآت التجارية والصناعية القائمة بالمنطقة الحرة ببورسعيد للعاملين بها من الأجانب ، كما تعفى أموال الأجانب المستثمرة بالمنطقة الحرة من ضريبة التركات ورسوم الأيلولة .

الباب الرابع

في رؤوس الأموال الأجنبية المستثمرة في المنطقة الحرة ببورسعيد

مادة ٤٢ - لا تسرى على رؤوس الأموال الأجنبية المرخص لها بالعمل في المنطقة الحرة ببورسعيد أحكام قوانين التأميم وشركات المساهمة والقوانين المتعلقة بها النافذة في الجمهورية العربية المتحدة .

مادة ٤٣ - لا تسرى أحكام القانون رقم ٨٠ لسنة ١٩٤٧ بتنظيم الرقابة على عمليات التمدد على العمليات التي تتم في المنطقة الحرة ببورسعيد . وتبين اللائحة التنفيذية القواعد التي تحكم المعاملات التي يكون أحد أطرافها من المتمتعين بجنسية الجمهورية العربية المتحدة أو من الأجانب الحاصلين على صفة المقيم وفقا لأحكام القانون المشار إليه .

الباب الخامس

في العمل في المنطقة الحرة ببورسعيد

مادة ٤٤ - يحظر على كل شخص يتمتع بجنسية الجمهورية العربية المتحدة أن يتعاقد للعمل في أى من المنشآت القائمة داخل المنطقة الحرة ببورسعيد دون الحصول على إذن بذلك وفق أحكام القانون رقم ١٧٣ لسنة ١٩٥٨ بإشتراط الحصول على إذن قبل العمل بالهيئات الأجنبية من السلطات المختصة .

